

GUÍA Y MAPA PARA EL MANEJO DE LAS AGUAS NEGRAS DE LOS BOTES EN LA BAHÍA DE SAN FRANCISCO

¡DESCARGUE! PUMPOUT NAV gratis desde su tienda de aplicaciones en iOS o Android

Actualizado en 2018

Publicado por la División de Navegación y Vías Navegables del Departamento de Parques de California y la Asociación del Estuario de San Francisco con fondos de U.S. Servicios de Pesca y Fauna, Fondo de Fideicomiso de Restauración de la Pesca Deportiva y la Navegación

OPERE SU BOTE DE FORMA LIMPIA

¿SABÍA USTED?

CUATRO MILLONES Hay más de un millón de botes registrados en California y aproximadamente cuatro millones de navegantes recreacionales en nuestro estado quienes disfrutan anualmente de las marinas, los lagos, los ríos y las aguas costeras.

10,000 A 1 Un bote que vierta aguas negras no tratadas por la borda produce tanta contaminación bacteriana como 10,000 personas cuyas aguas negras pasan a través de una planta de tratamiento de aguas.

MÁS DE 100 Más de 100 patógenos intestinales diferentes — virus, parásitos y bacterias — están presentes en las aguas negras.

80 Hay 80 estaciones de bombeo de aguas negras para botes a lo largo de la Bahía/Delta, ¡y la mayoría de ellas no tienen costo!

\$2,000 Esa es la multa por verter aguas negras no tratadas del bote donde no se debe hacer. Si, ¡hasta por vaciar su cubeta/balde!

Siga los consejos de esta guía para navegar en forma eficiente, y poder evitar situaciones tan delicadas como por ejemplo evacuar aguas negras de los botes en medio de un banco de peces o derramar aceite de desecho en en los cuerpos de agua. Con estos consejos en mente y este mapa en la mano, usted puede ayudar a mantener nuestras aguas transparentes y limpias para todos los que practican la navegación deportiva, el surfing, el esquí acuático, o nadan y pescan en la Bahía de San Francisco y en el Delta.

Abra esta guía y estudie sus consejos para prevenir la contaminación proveniente de aguas negras de los botes, así como el mapa de las estaciones de bombeo y descarga de aguas negras en marinas y puertos deportivos alrededor de la Bahía de San Francisco. Luego guarde su nueva guía en un lugar práctico accedible y seco para que siempre pueda encontrarla cuando desee hacer su parte para conservar nuestra Bahía como una vía navegable de primer nivel.

REGLAS Y REGULACIONES

AGUAS NEGRAS NO TRATADAS

- Se prohíbe verter aguas negras no tratadas dentro de las aguas de navegación de los EE.UU. (un área que incluye toda la Bahía y el Delta de San Francisco y se extiende hasta una de distancia de tres millas desde la costa). [CWA §312 (j)]
- Se pueden imponer multas de hasta \$2,000 por vertimientos ilegales. [CWA §312 (j)]
- Es legal verter aguas negras no tratadas en alta mar (usted debe estar a una distancia mínima de tres millas de la costa) excepto en el Santuario Marino Nacional del Golfo de los Farallones, el Santuario Marino Nacional de la Bahía de Monterey y el Santuario Marino Nacional de Cordell Bank (ver el mapa), donde se tienen las mismas restricciones de vertimiento (nada de aguas negras no tratadas) que las aguas continentales. [Título 15, CFR, Sec. 922.82(a) (2) (ii) (A)]

SISTEMAS DE TRATAMIENTO A BORDO

- Todos los botes con sanitarios instalados deben contar con un Dispositivo Sanitario Marino (MSD) certificado por la Guardia Costera de EE.UU. si circulan por aguas de navegación de EE.UU. [33 CFR Parte 159]
- Las embarcaciones con un Dispositivo Sanitario Marino (MSDs) Tipo I o Tipo II deben tratar sus aguas negras antes de verterlas. En caso de un MSDs Tipo I, el recuento de coliformes fecales en el efluente no debe superar a 1,000 por 100 mililitros de agua y el efluente no debe tener sólidos flotantes visibles. En caso de un MSD Tipo II, el recuento de coliformes fecales en el efluente no debe superar a 200 por 100 mililitros de agua y el de sólidos suspendidos no debe ser mayor a 150 miligramos por litro. [33 CFR Parte 159]

NO VERTIMIENTOS AQUÍ

- Los vertimientos de todo tipo de aguas negras, tratadas o no, están prohibidos en Richardson Bay, un área designada federalmente para no verter aguas negras tratadas o no [40 CFR Parte 140.4]
- Cuando se circula por las aguas de navegación de cualquier lago, reservorio o embalse o presa de agua dulce, el sanitario del bote se debe sellar o poner fuera de servicio, o debe estar diseñado de manera que no se puedan verter aguas negras humanas en el agua. [Div.104, Parte 13, Capítulo A, CHSC]

¿SISTEMA DE TRATAMIENTO A BORDO?

Los Dispositivos Sanitarios Marinos (MSD) Tipo I o Tipo II también se llaman sistemas de tratamiento a bordo. Estos sistemas maceran las aguas negras y las tratan con productos químicos o electricidad. Algunos MSD de Tipo III tienen maceradoras pero NO tratan las aguas negras. Aunque los sistemas de tratamiento a bordo sí tratan los residuos, no son tan eficaces como los sistemas de tratamiento terrestres y no tratan por ejemplo los medicamentos que pasan por el cuerpo humano. Los nutrientes pueden causar floraciones de las plantas acuáticas, incluidas las especies invasoras. Inspeccione regularmente su sistema (MSD) para asegurarse que está funcionando según las especificaciones. Sin darse cuenta usted podría verter aguas negras tratadas inadecuadamente por la borda.

¿MITOS MÁS FRECUENTES: "Si tengo un sistema de tratamiento a bordo ... Puedo verter en el Delta" ¡NO!

[40 CFR 140.3] establece que es ilegal verter aguas negras (tratadas o no) en "ríos que no admiten el tráfico interestatal". Todo el Delta está en esta categoría. Esto significa que no puedes verter en el Delta.

¡NO!

... Puedo verter en lagos y presas de agua dulce" ¡NO! [40 CFR 140.3] también establece que estos cuerpos de agua están protegidos de todo tipo de vertimiento de aguas negras.

¡FALSO!

... Puedo verter en mi marina o puerto" ¡FALSO! No sólo es falta de educación verter aguas negras (tratadas o no) en zonas con aguas confinadas, sino que el Código de Seguridad e Higiene de California [CHSC 117515] establece que es también ilegal hacerlo! Esto significa que no se puede verter en ninguna marina o puerto.

¡FALSO!

... No tengo que cerrar mi válvula Y" ¡FALSO! Si su embarcación está circulando en un cuerpo de agua donde es ilegal descargar, [33 CFR 159.7] establece que se debe cerrar el dispositivo para evitar la descarga por la borda. Consulte la sección de Equipo de esta guía para ver un diagrama de la función de la válvula Y. Esto incluye el Delta, los cuerpos de agua dulce, las marinas y puertos.

Más reglas y regulaciones en www.dbw.ca.gov/Pumpouts (Educational Resources)

EL EQUIPO A BORDO

SU DISPOSITIVO

Un dispositivo sanitario marino (MSD) evita la contaminación por el vertimiento de aguas negras no tratadas de un bote. De conformidad con las regulaciones de la Guardia Costera de EE. UU., todas las embarcaciones con un sanitario instalado deben contar con uno de los tres tipos aprobados que se enumeran a continuación: Los dispositivos MSD Tipo I usan sistemas físicos/químicos y los Tipo II usan sistemas biológicos para tratar las aguas negras. En algunos casos, es legal (consulte la página de la maceradora para ver las restricciones) verter directamente por la borda el efluente proveniente del MSD Tipo I o II, pero se deben agregar las sustancias químicas apropiadas para el tratamiento. Sin este tratamiento, el efluente vertido desde un sistema Tipo I o II se considera aguas negras no tratadas y su descarga es aún ilegal dentro del límite de tres millas (ver las Reglas y Regulaciones). Los dispositivos MSD Tipo III, los cuales son los más utilizados por los navegantes, cuentan con un tanque para almacenar las aguas negras no tratadas hasta que se puedan eliminar adecuadamente en una estación de bombeo en tierra la cual está conectada a un sistema de drenaje sanitario local. El contenido de todos los dispositivos MSD puede ser bombeado por unidades móviles que eliminan los residuos en los sistemas de drenaje sanitario. Agregar desodorizantes químicos no constituye un tratamiento y no le permite verter los desechos por la borda.

MSD DE TIPO III TÍPICO

Tanque de aguas negras con múltiples opciones de descarga

- 1 Agua hacia el sanitario
- 2 Sanitario marino
- 3 Vertimiento hacia el tanque
- 4 Tanque de aguas negras
- 5 Manguera de ventilación del tanque
- 6 Accesorio de ventilación
- 7 Accesorio de acceso al tanque (Bombeo)
- 8 Válvula Y
- 9 Válvula de vertimiento a través del casco
- 10 Bomba maceradora

LA VÁLVULA Y

Hacia la extracción por bombeo

Desde el tanque de desechos

POSICIÓN CORRECTA Y BLOQUEADA

Desde el tanque de desechos

INCORRECTO \$\$\$ MULTA

Hacia el agua

LA VÁLVULA Y

Casi todos los sistemas sanitarios de los botes tienen una "válvula Y". Estos dispositivos permiten a los operadores de los botes desviar el flujo de aguas negras para que se viertan directamente al mar cuando están a más de 3 millas de la costa. Mientras se opere el bote o se esté anclado dentro del límite de las tres millas, se debe bloquear y mantener a la "válvula Y" en la posición cerrada. Esto se puede hacer con un candado o una atadura de cables que se pueda asegurar y no se suelte, o se debe retirar la manija de la válvula por completo. [33CFR 159.7 y Div 104 Parte 13 Capítulo A CHSC].

10 PASOS PARA UTILIZAR ESTE SISTEMA DE BOMBEO DE AGUAS NEGRAS

¡BUSQUE EL SIMBOLO NACIONAL DEL SISTEMA DE BOMBEO PARA BOTES!

1. Siga las instrucciones de bombeo. Si las instrucciones no se ven o no están claras, ¡PREGUNTE! Aliente al operador marino de la marina a publicar instrucciones fáciles de entender.
2. Retire la manguera de bombeo del estante y cierre la válvula de la boquilla.
3. Retire la tapa del acceso al tanque de aguas negras en la cubierta de la embarcación e inserte la boquilla.
4. Encienda la bomba.
5. Abra la válvula de la boquilla.
6. Verifique el flujo a través de la mirilla. Si no hay flujo después de un minuto, coloque la boquilla en el agua durante diez segundos. Si todavía no hay flujo, verifique si hay una fuga de aire en la línea o un taponamiento en la salida de aire del tanque de retención aguas negras.
7. Cuando el tanque esté vacío, cierre la válvula de la boquilla.
8. Retire la boquilla lentamente del acceso al tanque de desechos en la cubierta inclinando la boquilla hacia un lado para romper el sello que se hace por la presión.
9. Enjuague el sistema con agua de la Bahía/Delta durante 5 a 10 segundos una vez que haya terminado. Bombee su tanque de desechos solamente. Las estaciones de bombeo no están diseñadas para manejar agua de sentina u objetos sólidos.
10. Apague la bomba y regrese la manguera a su puesto respectivo en la bomba. No deje la boquilla en el suelo. Si usted no desea extraer directamente las aguas negras del tanque, considere usar un servicio de bombeo móvil. Vea la parte inferior del mapa para ver los servicios en su área.

¿ESTACIÓN DE BOMBEO DESCOMPUESTA?

Informe inmediatamente al operador de la marina sobre cualquier falla o problema que haya en la bomba. Existen fondos de subvención disponibles para la reparación y sustitución de estaciones de bombeo a través del Programa de Barcos Limpios de la División de Navegación y Vías Navegables del Departamento de Parques de California. Para obtener más información, conecte a www.dbw.ca.gov/cvagrants

¡DESCARGUE! PUMPOUT NAV gratis desde su tienda de aplicaciones en iOS o Android

GRATIS EN iOS Y ANDROID PARA TELÉFONOS Y TABLETAS

¡Es la forma más fácil de permanecer limpio y ecológico en el agua!

POR TODO CALIFORNIA BUENO, CASI

Pumpout Nav cubre el Delta de Sacramento y la Bahía de San Francisco, así como el sur de California desde Santa Bárbara hasta San Diego. Otras partes del estado (y más allá) Serán añadidas pronto.

BUSQUE BOMBEO! CUÁNDO LO NECESITAS

Pumpout Nav lo ayuda a encontrar la estación de bombeo más cercana.

PRIMERA VEZ? UTILIZANDO UN SISTEMA DE BOMBEO?

Vea un video de cómo utilizar el sistema de bombeo, aprenda sobre los impactos de las aguas negras, las leyes, y su sistema a bordo.

DIGALO! HÁGANOS SABER SI ALGO NO FUNCIONA

Si no se puede acceder a una bombeo de aguas negras o si no funciona, repórtela a través de la aplicación. El color del pin cambiará y la marina será notificada.

ACTUALIZADO! POR UNA RED DE BOMBEO FUNCIONAL

Actualizamos Pumpout Nav monitoreando las unidades regularmente. Ayúdenos a encontrar estaciones de bombeo que no funcionen.

ALIANOS

División de Navegación y Vías Navegables del Departamento de Parques de California

One Capitol Mall - Suite 410
Sacramento, CA 95814
(888) 326-2822
www.dbw.parks.ca.gov

Asociación del Estuario de San Francisco

375 Beale Street, Suite 700
San Francisco, CA 94105
(415) 820-7900
www.sfestuary.org/boating

Solicite sus mapas gratuitos comunicándose con la Asociación del Estuario de San Francisco

NAVEGACIÓN LIMPIA

DESINFECTANTES Y DESODORIZADORES

Muchos desinfectantes químicos y desodorantes que se utilizan en los dispositivos sanitarios marinos (MSD) contienen sustancias químicas peligrosas para la salud y el medio ambiente, incluyendo: Compuestos de cloro (incluido el hipoclorito de sodio), formaldehído, paraformaldehído, compuestos de amonio, glutaraldehído, paradiclorobenceno o antimicrobianos (tales como Dowlcil o Bronopol). Sólo se necesita un décimo de una parte por millón de cloro para dañar o matar organismos acuáticos cerca de donde ocurra un derrame de éste componente. En cambio de utilizar productos con cloro, utilice tratamientos enzimáticos y bioactivos cuando sea posible ya que éstos son tratamientos biodegradables y menos tóxicos. Lea las etiquetas de los productos detenidamente y utilice sólo la cantidad recomendada para asegurar un tratamiento adecuado.

SOLUCIONES ECOLÓGICAS PARA PROBLEMAS DE MALOS OLORES:

- Vacíe su tanque de aguas negras regularmente. Los tanques llenos son peligrosos y difíciles de vaciar.
- De vez en cuando enjuague todo el sistema con agua como se describe en el noveno paso del proceso de bombeo.
- Limpie con una solución de vinagre. Antes de agregar un tratamiento al tanque de retención, use una solución de vinagre aproximadamente una vez al mes inmediatamente después de que se haya vaciado el tanque. Esta solución ayudará a reducir la acumulación de materiales y mantendrá limpias las paredes de la manguera.
- Desodorice con bórax y bicarbonato de sodio. Para limpiar y desodorizar el sanitario del bote, use una mezcla de ½ taza de bórax por cada galón de agua. Limpie frecuentemente con una solución de bicarbonato de sodio y agua, y espolvoree bicarbonato de sodio alrededor del borde de la tasa del inodoro.
- Cambie las mangueras cuando sea necesario. Con el tiempo, las mangueras del sistema, formadas por un material elástico, comienzan a absorber el olor a aguas negras. Realice la siguiente prueba fácil y rápida: Use un trapo con agua caliente y envuélvalo alrededor de las mangueras por unos minutos. Retire el trapo y si el trapo tiene un mal olor, como a aguas negras, el olor está penetrando a través de la manguera y es hora de cambiarla.

LAS ALTERNATIVAS

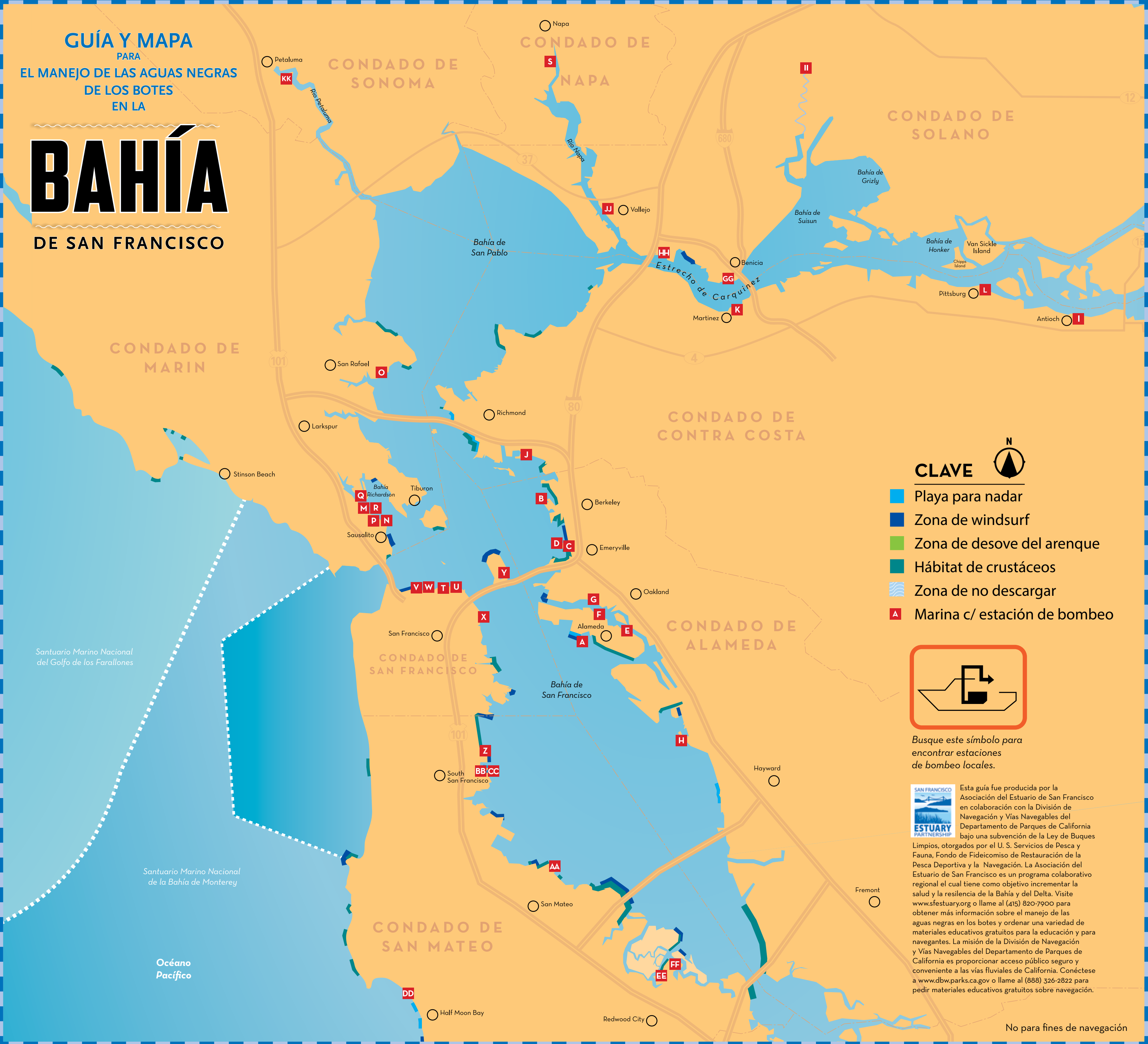
PRODUCTO:	ENFOQUE NO TÓXICO:
DETERGENTE Y JABÓN	Agua dulce y mucho esfuerzo
BLANQUEADOR	Peróxido de hidrógeno
POLVOS LIMPIADORES ABRASIVOS	Bicarbonato de sodio o sal
LIMPIADOR DE PISO	Una taza de vinagre blanco en 2 galones de agua
LIMPIADOR DE VENTANAS	Una taza de vinagre en 1 cuarto de galón de agua tibia
LIMPIADOR DE BARNIZ	Limpie con 1/2 taza de vinagre y 1/2 taza de solución de agua
LIMPIADOR DE SANITARIO	Cepillar con bicarbonato de sodio
LIMPIADOR DE DUCHA	Superficie mojada, use estropajo con bicarbonato de sodio
LIMPIADOR DE ALUMINIO	Use 2 cucharadas de crema de tártaro en 1 cuarto de galón de agua
LIMPIADOR/PULIDOR DE CROMO	Vinagre de sidra de manzana para limpiar, aceite de bebé para lustrar
ELIMINADOR DE MANCHAS EN FIBRA DE VIDRIO	Pasta de bicarbonato de sodio
DESTAPADOR DE DRENAJE	Desarmar y reemplazar; evitar productos tóxicos
ELIMINADOR DE HONGOS	Pasta de partes iguales de jugo de limón y sal
CERA PARA MADERA	Utilice 3 partes de aceite de oliva y 1 parte de vinagre blanco; aceite de almendra o oliva (solo madera interior sin barnizar)

Pregunte a su proveedor marino por productos ecológicos.

Esta guía fue producida por la Asociación del Estuario de San Francisco en colaboración con la División de Navegación y Vías Navegables del Departamento de Parques de California bajo una subvención de la Ley de Buques Limpios con fondos de U.S. Servicios de Pesca y Fauna, Fondo de Fideicomiso de Restauración de la Pesca Deportiva y la Navegación. La información presentada en esta guía es precisa según nuestro leal saber y entender. La Asociación del Estuario de San Francisco no asume ninguna responsabilidad y se exime de toda responsabilidad por toda lesión que resulte del uso o del efecto de los productos o la información en esta publicación. Impreso en papel reciclado con tintas a base de soja. Febrero 2018

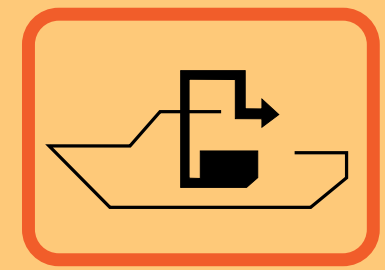
GUÍA Y MAPA
PARA
EL MANEJO DE LAS AGUAS NEGRAS
DE LOS BOTES
EN LA

BAHÍA DE SAN FRANCISCO



CLAVE

- Playa para nadar
- Zona de windsurf
- Zona de desove del arenque
- Hábitat de crustáceos
- Zona de no descargar
- Marina c/ estación de bombeo



Busque este símbolo para encontrar estaciones de bombeo locales.

Esta guía fue producida por la Asociación del Estuario de San Francisco en colaboración con la División de Navegación y Vías Navegables del Departamento de Parques de California bajo una subvención de la Ley de Buques Limpios, otorgados por el U. S. Servicios de Pesca y Fauna, Fondo de Fideicomiso de Restauración de la Pesca Deportiva y la Navegación. La Asociación del Estuario de San Francisco es un programa colaborativo regional el cual tiene como objetivo incrementar la salud y la resiliencia de la Bahía y del Delta. Visite www.sfestuary.org o llame al (415) 820-7900 para obtener más información sobre el manejo de las aguas negras en los botes y ordenar una variedad de materiales educativos gratuitos para la educación y para navegantes. La misión de la División de Navegación y Vías Navegables del Departamento de Parques de California es proporcionar acceso público seguro y conveniente a las vías fluviales de California. Conéctese a www.dbw.parks.ca.gov o llame al (888) 326-2822 para pedir materiales educativos gratuitos sobre navegación.

NO BOMBEE AGUAS NEGRAS... UTILICE ESTOS SISTEMA DE BOMBEO PARA BOTES

MARINA CON ESTACIÓN DE BOMBEO	UBICACIÓN	COSTO DE BOMBEO	HORARIO	ESTACIÓN DE DESCARGA DEL SANITARIO PORTÁTIL	BAÑOS PÚBLICOS		
CONDADO DE ALAMEDA							
A BALLENA ISLE MARINA	1150 Ballena Blvd., Ste. 111, Alameda, CA 94501	510-523-5528	Muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	No	Si, 8:30-5
B BERKELEY MARINA	201 University Ave., Berkeley, CA 94710	510-981-6740	Fin de los muelles C, G & I	Sin costo	24 Horas	No	Si
C EMERY COVE YACHT HARBOR	3300 Powell St., Emeryville, CA 94608	510-428-0505	Muelles A & S	Sin costo	24 Horas	Utilizar la estación de bombeo	Si
D EMERYVILLE MARINA	3310 Powell St., Emeryville, CA 94608	510-654-3716	Muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	No	Si
E GRAND MARINA	2099 Grand St., Alameda, CA 94501	510-865-1200	Debajo de la oficina del Harbormaster	Sin costo	9-5	No	Si
F MARINA VILLAGE YACHT HARBOR	1030 Marina Village Pkwy, Alameda, CA 94501	510-521-0905	Muelles 8 & 10	Sin costo	24 Horas	No	Si
G OAKLAND MARINA	2 Webster St., Oakland, CA 94607	510-834-4591	En Jack London Square	Sin costo	24 Horas	No	Si
H SAN LEANDRO MARINA	40 Mulford Point Dr., San Leandro, CA 94577	510-577-3488	Muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	No	Si, Horas del día
CONDADO DE CONTRA COSTA							
I ANTIOCH MARINA	5 Marina Plaza, Antioch, CA 94509	925-779-6957	Muelle de visitas & muelle de combustible	Sin costo	Muelle de visitas: 24 Horas Muelle de combustible: 8-5	No	Si, 8-5
J MARINA BAY YACHT HARBOR	2310 University Ave., Richmond, CA 94804	510-236-1013	Fin del muelle G & muelle D	Sin costo	24 Horas	No	Si, 9-5
K MARTINEZ MARINA	7 N. Court St., Martinez, CA 94553	925-313-0942	Viejo muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	No	Si, 8:30-4:30
L PITTSBURG MARINA	51 Marina Blvd. #E, Pittsburg, CA 94565	925-439-4958	Muelle de combustible Muelle de visitas	Sin costo	24 Horas	No	Si, 8-5
CONDADO DE MARIN							
M CLIPPER YACHT HARBOR	310 Harbor Dr., Sausalito, CA 94965	415-332-3500	Muelle de combustible	Inquilinos gratis; otros \$5	8-11:30 y 2-4	Si	Si
N GALILEE HARBOR	300 Napa St., Sausalito, CA 94965	415-332-8554	Fin del muelle Sur	\$5	10-4 De preferencia en marea alta	No	No
O LOCH LOMOND MARINA	110 Loch Lomond Dr., San Rafael, CA 94901	415-454-7228	Muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	Si	No
P MARINA PLAZA HARBOR	2310 Marinship Way, Sausalito, CA 94965	415-332-4723	Muelle B cerca de la puerta	Sin costo	9-5	No	No
Q RICHARDSON BAY MARINA	100 Gate 6 Rd., Sausalito, CA 94965	415-332-5510	Muelle C	Sin costo	24 Horas	No	Si
R SCHOONMAKER POINT MARINA	85 Liberty Ship Way, Sausalito, CA 94965	415-331-5550	Muelle B	Sin costo	8-11 y 3-6	No	Si, 8-8
CONDADO DE NAPA							
S NAPA VALLEY MARINA	1200 Milton Rd., Napa, CA 94559	707-252-8011	Muelle de combustible	\$10	8-5 Días laborables 9-5 Sab, 9-4 Dom	No	Si

MARINA CON ESTACIÓN DE BOMBEO	UBICACIÓN	COSTO DE BOMBEO	HORARIO	ESTACIÓN DE DESCARGA DEL SANITARIO PORTÁTIL	BAÑOS PÚBLICOS		
CONDADO DE SAN FRANCISCO							
T FISHERMAN'S WHARF MARINA *	Foot of Hyde St., San Francisco, CA 94123	415-673-2928	Muelle de combustible	Sin costo	6-5 Días laborables 6-2 Fin de semana	No	No
U PIER 39 MARINA	Pier 39, San Francisco, CA 94133	415-705-5436	Muelle A	Sin costo	24 Horas	Utilizar la estación de bombeo	Si
V SAN FRANCISCO MARINA - GASHOUSE COVE	3950 Scott St., San Francisco, CA 94123	415-831-6322	Muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	No	Si, sólo durante el día
W SAN FRANCISCO MARINA - WEST HARBOR	3950 Scott St., San Francisco, CA 94123	415-831-6322	Muelle de bombeo	Sin costo	24 Horas	No	Si, sólo durante el día
X SOUTH BEACH HARBOR	The Embarcadero, Pier 40, San Francisco, CA 94107	415-495-4911	Muelle de visitas Sur	Sin costo	24 Horas	No	Si
Y TREASURE ISLE MARINA	1 Clipper Cove Way, San Francisco, CA 94130	415-981-2416	Extremo Sur del muelle D	Sin costo	24 Horas	No	No
CONDADO DE SAN MATEO							
Z BRISBANE MARINA	400 Sierra Point Parkway Brisbane, CA 94005	650-583-6975	Pier 1	Sin costo	24 Horas	Si	Si
AA COYOTE POINT MARINA	1900 Coyote Point Dr., San Mateo, CA 94401	650-573-2594	Muelle de visitas	Sin costo	24 Horas	No	Si
BB OYSTER COVE MARINA	385 Oyster Point Blvd., S. San Francisco, CA 94080	650-952-5540	Muelle 5	Sin costo	24 Horas	Si	No
CC OYSTER POINT MARINA	95 Harbormaster Rd., #1, So. San Francisco 94080	650-952-0808	Muelle de combustible	Sin costo	8-6	Si	Si
DD DILLAR POINT MARINA *	One Johnson Pier, Half Moon Bay, CA 94019	650-726-4382	Muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	Si	Si
EE PORT OF REDWOOD CITY YACHT HARBOR	451 Seaport Ct., Redwood City, CA 94063	650-363-1390	Fin del muelle C	Sin costo	24 Horas	No	Si
FF WEST POINT HARBOR	101 Westpoint Harbor Drive, Redwood City, CA 94063	650-701-0545	Muelle de visitas	Sin costo	24 Horas	No	Si
CONDADO DE SOLANO							
GG BENICIA MARINA	266 East B St., Benicia, CA 94510	707-745-2628	Muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	No	Si
HH GLEN COVE MARINA	2000 Glen Cove Marina Rd., Vallejo, CA 94591	707-552-3236	Muelle 8	Sin costo	24 Horas	No	Si, 10-5 Ma-Vi, 10-4 Sab-Dom
II SUISUN CITY MARINA	800 Kellogg St., Suisun City, CA 94585	707-429-BOAT	Fin del muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	No	Si, 8:30-5
JJ VALLEJO MUNICIPAL MARINA	42 Harbor Way, Vallejo, CA 94590	707-648-4370	Muelle J & muelle de combustible	Sin costo	24 Horas	No	Si, 9-5
CONDADO DE SONOMA							
KK PETALUMA MARINA	781 Baywood Dr., Petaluma, CA 94954	707-778-4489	Fin del muelle A	Sin costo	24 Horas	No	Si
SERVICIO DE BOMBEO MÓVIL							
BAYGREEN MARINE SANITATION SERVICES	Atiende a San Francisco, San Mateo y Alameda (al sur del Puente de Richmond), con la excepción de la Bahía de Sausalito.	415-621-1393	www.baygreen.net	Varia	8-5		
MARINE SERVICE CORPS	Atiende a Bay Area	510-629-4185	www.marineservicecorps.net	Varia	Con cita		
MT HEAD MARINE SANITATION SERVICE	Atiende a Richardson Bay	650-483-5689	www.mthead.com	Varia	Varia		consulte el sitio web

* Denota marina con sistema de bombeo de agua de sentina contaminada de aceite

¡Descargue **PUMPOUT NAV** gratis desde su tienda de aplicaciones tanto en iOS como en Android!

Descargue la aplicación gratuita **PUMPOUT NAV** en su dispositivo personal. ¡Es la forma más fácil de permanecer limpio y ecológico en el agua! Con esta aplicación, usted puede ubicar la estación de bombeo más cercana, aprender a usarla y reportar cualquier problema directamente desde la aplicación PUMPOUT NAV.

